

IT

4 • SERVIZIO PERMANENTE / STIRATURA

Procedere come consuetudine all'applicazione della permanente o stiratura. Dopo aver applicato il neutralizzante e tolto i bigodini, tamponare l'eccesso d'acqua con una salvietta. Applicare 10-15 ml di n.1 Siero Ricostruzione dalle radici alle punte su tutte le lunghezze e lasciare in posa 10 minuti. Senza risciacquare applicare n.2 Crema Filler Ricostruzione distribuendo uniformemente su tutte le lunghezze. Lasciare in posa 5/6 minuti. Risciacquare accuratamente e procedere all'asciugatura.

EN

4 • PERM / STRAIGHTENING SERVICE

Proceed as is customary by applying the perm or straightening lotion. After having applied the neutralizer and removed the rollers, soak up any excess water with a towel. Apply 10-15 ml of n.1 Reconstruction Serum from the roots to the end of the hair the whole length and leave for 10 minutes. Without rinsing, apply n. 2 Reconstruction Cream Filler spreading it evenly the whole length of the hair. Leave to act for 5/6 minutes. Carefully rinse and then dry.

FR

4 • SERVICE PERMANENTE / LISSAGE

Procéder comme c'est d'usage à l'application de la permanente ou du lissage. Après avoir appliqué le neutralisant et après avoir enlevé les bigoudis, tamponner l'excédent d'eau avec une serviette éponge. Appliquer 10-15 ml de N°1 Sérum Reconstruction sur toutes les longueurs, des racines jusqu'aux pointes, et laisser poser 10 minutes. Sans rincer, appliquer le N°2 Crème Filler Reconstruction en répartissant le produit uniformément sur toutes les longueurs. Laisser poser pendant 5/6 minutes. Rincer soigneusement et procéder au séchage.

DE

4 • SERVICE DAUERWELLE / GLÄTTEN

Für die Dauerwelle bzw. das Glätten wie gewohnt vorgehen. Nach dem Auftragen des Neutralisierers und dem Entfernen der Lockenwickler das überschüssige Wasser mit einem Tuch abtupfen. Dann 10-15 ml des Produkts Nr. 1 Serum-Rekonstruktion über die gesamte Haarlänge von den Wurzeln bis zu den Spitzen auftragen und 10 Minuten ruhen lassen. Ohne Ausspülen das Produkt Nr. Filler Rekonstruktionscreme gleichmäßig auf der gesamten Haarlänge verteilen. 5-6 Minuten ruhen lassen. Gründlich ausspülen und das Haar dann trocknen.

NL

4 • PERMANENT / STEIL BEHANDELING

Ga te werk zoals gebruikelijk is bij het tot stand brengen van een gepermanent of steil kapsel. Na het neutraliserende product te hebben aangebracht en de krulspelden te hebben verwijderd, moet het overtollige water met een handdoek gedept worden. Breng 10-15 ml van nr.1 Reconstructieserum aan van de wortels tot de punten, over alle lengtes, en laat het 10 minuten inwerken. Breng zonder uit te spoelen nr.2 Filler-Reconstructiecrème aan en verdeel het op gelijkmatige wijze over alle lengtes. Laat het 5/6 minuten inwerken. Spoel het haar zorgvuldig uit en droog het.

IT

5 • TRATTAMENTO RICOSTRUZIONE

Effettuare due lavaggi. Tamponare l'eccesso d'acqua, a capelli leggermente umidi, miscelare 10 ml di n.1 Siero Ricostruzione con 15-20 ml n.2 Crema Filler Ricostruzione e distribuire dalle radici alle punte. Tenere in posa 10-12 minuti, esporre sotto una fonte di calore. Risciacquare accuratamente e procedere all'asciugatura.

EN

5 • RECONSTRUCTION TREATMENT

Wash twice. Soak up any excess water, with the hair slightly moist, mix n.1 Reconstruction Serum with 15-20 ml of n.2 Reconstruction Filler Cream and spread from the hair roots to the ends. Leave to act for 10-12 minutes, partially under a source of heat. Carefully rinse and then dry.

FR

5 • TRAITEMENT RECONSTRUCTION

Faire deux lavages. Tamponner l'excédent d'eau, sur les cheveux légèrement humides, mélanger le N°1 Sérum Reconstruction avec 15-20 ml de N°2 Crème Filler Reconstruction, appliquer et répartir des racines jusqu'aux pointes. Laisser poser 10-12 minutes, en partie sous une source de chaleur. Rincer soigneusement et procéder au séchage.

DE

5 • AUFBAUBEHANDLUNG

Das Haar dem zwei Mal waschen. Das überschüssige Wasser abtupfen. Das Produkt Nr.1 Serum-Rekonstruktion mit 15-20 ml Nr.2 Filler Rekonstruktionscreme vermischen und bei leicht feuchtem Haar von den Wurzeln bis zu den Spitzen auftragen. 10-12 Minuten ruhen lassen, teilweise unter einer Wärmequelle. Gründlich ausspülen und das Haar dann trocknen.

NL

5 • RECONSTRUCTIEBEHANDELING

Was het haar twee keer. Dep het overtollige water met een handdoek, meng nr.1 Reconstructieserum met 15-20 ml van nr.2 Filler-Reconstructiecrème en breng het aan op het enigszins vochtige haar, van de wortels tot de punten. Laat het 10-12 minuten inwerken, deels onder een warmtebron. Spoel het haar zorgvuldig uit en droog het.

AR

5 علاج ترميم

غسل الشعر مرتين. تجفيف الماء الزائد بمنشفة وحيث الشعر لا يزال رطباً، خلط رقم 1 مصّل الترميم مع 20-15 مل من رقم 2. كريما تعبئة الترميم بشكل منسجم من جذور الشعر لنهاياته. ترك المنتج لمدة 10-12 دقائق على الأقل، جزئياً تحت مصدر حرارة. تشطيف الشعر بعناية ومن ثم تجفيفه.

BIAPLEX

TRATTAMENTO DI RICOSTRUZIONE

PARABEN FREE - SLES FREE

USO PROFESSIONALE

PROFESSIONAL USE



Biacrè Laboratori Cosmetici srl

Sede Legale in Firenze - Italy - Via G. Lanza, 54

Direzione Uffici e Stabilimento in Prato - Italy - Via Del Tasso, 13/15/17

Tel. +39 0574 542282 - Fax +39 0574 541322

www.biacre.it - biacre@biacre.it

MADE IN ITALY

PROFESSIONAL RECONSTRUCTION TREATMENT

BIAPLEX

TRATTAMENTO DI RICOSTRUZIONE

Salon Kit

Treatmento di ricostruzione profonda

per capelli trattati chimicamente

Deep reconstruction treatment

for chemically treated hair

MANUALE ISTRUZIONI - DIRECTION TO USE



BIAPLEX

TRATTAMENTO DI RICOSTRUZIONE

IT - BIAPLEX è un complesso di proteine, di estratti vegetali e di una sostanza rinforzante naturale generata dal glucosio. Le micro proteine vegetali che abbiamo selezionato sono in grado di penetrare in profondità nella corteccia dei capelli attraverso la cuticola e sono particolarmente efficaci nel ridurre il danno sulla superficie dei capelli, rafforzandone la struttura e proteggerli da ulteriori danni. La penetrazione profonda garantisce un rafforzamento e un ringiovanimento della superficie del capello, assumendo un aspetto sano e naturale, protetto all'interno e all'esterno. Inoltre, le micro proteine rimangono nei capelli anche dopo il lavaggio, grazie alla loro cariche sostantivanti. Il complesso di micro proteine è derivato al 100% da fonti naturali e riciclabili, senza glutine, e certificati Halal e Vegan.

EN - RECONSTRUCTION TREATMENT

BIAPLEX is a complex of proteins, of vegetable extracts and a natural strengthening substance generated by glucose. The vegetable micro-proteins that we have selected are capable of penetrating deeply into the cortex of the hair through the cuticle and are particularly effective at reducing the damage to the surface of the hair, strengthening its structure and protecting it from further damage. The deep penetration guarantees strengthening and rejuvenating the surface of the hair, giving it a healthy and natural look, protected inside and out. Furthermore, the micro proteins remain in the hair even after washing, thanks to their body-giving charges.The micro protein complex is derived 100% from natural gluten-free and recyclable sources, certified Halal and Vegan.

FR - TRAITEMENT DE RECONSTRUCTION

BIAPLEX est un complexe de protéines, d'extraits végétaux et contient une substance renforçante naturelle provenant du glucose. Les micro protéines végétales que nous avons sélectionnées sont à même de pénétrer en profondeur dans le cortex des cheveux à travers la cuticule et sont particulièrement efficaces pour réduire les dégâts causés sur la surface des cheveux, en renforçant leur structure et les protéger d'autres dégâts possibles. La pénétration profonde du produit garantit le renforcement et le rajeunissement de la surface du cheveu, en lui donnant un aspect sain et naturel, protégé à l'intérieur et à l'extérieur. De plus, les micro protéines restent dans les cheveux même après le lavage, grâce à leur taux de substances.Le complexe de micro protéines dérive à 100% de sources naturelles et recyclables, sans gluten, et certifiées Halal et Vegan.

DE - AUFBAUBEHANDLUNG

BIAPLEX besteht aus einem Komplex aus Proteinen, Pflanzenextrakten und einer natürlichen und verstärkenden Substanz, die aus Glukose erzeugt wird. Die von uns ausgewählten pflanzlichen Mikroproteine können durch die Kutikula tief in die Haarinde eindringen und sind besonders wirksam, um Schäden an der Haaroberfläche zu reduzieren, indem sie die Struktur stärken und vor weiteren Schäden schützen.Das tiefe Eindringen führt zu einer Stärkung und Verjüngung der Haaroberfläche, die ein gesundes und natürliches Aussehen erhält. Das Haar wird von innen und außen geschützt. Dank ihres hohen Wirkungsgrades verbleiben die Mikroproteine zudem auch nach dem Waschen im Haar. Der Komplex aus Mikroproteinen wird zu 100% aus natürlichen und recycelbaren Quellen gewonnen. Das Produkt ist glutenfrei und besitzt Halal- und Vegan-Zertifizierungen.

NL - RECONSTRUCTIEBEHANDLING

BIAPLEX is een complex van microproteïnen, plantenextracten en een natuurlijke versterkende stof die wordt aangemaakt door glucose. De plantaardige microproteïnen die we hebben geselecteerd, kunnen door de cuticula diep in de schors van het haar doordringen en zijn bijzonder effectief in het verminderen van schade aan het oppervlak van het haar, het versterken van de haarstructuur en het beschermen van het haar tegen verdere schade. Het diepe doordringen van het product zorgt voor versteviging en verjonging van het oppervlak van het haar, dat, van binnen en van buiten beschermd, een gezonde en natuurlijke uitstraling krijgt. Bovendien blijven de microproteïnen, dankzij hun verstevigende kracht, aanwezig in het haar, zelfs na het wassen. Het microproteïnecomplex wordt voor 100% verkregen uit natuurlijke en recyclebare bronnen, is glutenvrij en Halal en Vegan gecertificeerd.

IT

1 • SERVIZIO COLORE

Miscelare il colore con la crema ossidante rispettando le normali proporzioni come consuetudine, dopodiché aggiungere 1 ml di N.1 Siero Ricostruzione per ogni 10 gr di colore utilizzato (esempio 50 gr colore + 50 gr ossidante + 5 ml di n.1 Siero Ricostruzione). Applicare il colore come d'abitudine, rispettare il tempo di posa quindi risciacquare accuratamente. Eseguito lo shampoo, tamponare l'acqua in eccesso con una salvietta e distribuire uniformemente n.2 Crema Filler Ricostruzione su tutte le lunghezze (circa 15-20 gr). Lasciare in posa minimo 4/5 minuti. Risciacquare accuratamente e procedere all'asciugatura.

EN

1 • DYEING SERVICE

Mix the dye with the oxidizing cream respecting the normal proportions as is customary, after this add 1 ml N.1 Reconstruction Serum for each 10 g of dye used (e.g. 50 g dye + 50 g oxidizer + 5 ml of n.1 Reconstruction Serum). Apply the dye as usual, respect the leave-in time and then carefully rinse. After the shampoo, soak up any excess water with a towel and evenly spread n.2 Reconstruction Cream Filler throughout the whole length of the hair (about 15-20 g). Leave to act for at least 4/5 minutes. Carefully rinse and then dry.

FR

1 • SERVICE COULEUR

Mélanger la couleur avec la crème oxydante en respectant les proportions normales comme c'est d'usage, puis ajouter 1 ml de N°1 Sérum Reconstruction pour chaque 10 g de couleur utilisé(e (par exemple, 50 g de couleur + 50 g de crème oxydante + 5 ml de N°1 Sérum Reconstruction). Appliquer la couleur comme d'habitude, respecter le temps de pose, puis rincer soigneusement. Une fois le shampooing terminé, tamponner l'excédent d'eau avec une serviette éponge et répartir uniformément le N°2 Crème Filler Reconstruction sur toutes les longueurs (environ 15-20 g). Laisser poser pendant 4/5 minutes minimum. Rincer soigneusement et procéder au séchage.

DE

1 • SERVICE KOLORIEREN

Die Farbe mit der Oxidationscreme im üblichen Verhältnis mischen. Danach pro 10 g verwendeter Farbe 1 ml des Produkts Nr.1 Serum-Rekonstruktion hinzufügen (Beispiel: 50 g Farbe + 50 g Oxidationscreme + 5 ml Nr. 1 Serum-Rekonstruktion). Die Farbe wie gewohnt auftragen und die Einwirkungszeit einhalten. Sorgfältig ausspülen. Nach dem Shampooieren das überschüssige Wasser mit einem Tuch abtupfen und das Produkt Nr. 2 Filler Rekonstruktionscreme auf der gesamten Haarlänge gleichmäßig verteilen (ca. 15-20 g). 4-5 Minuten ruhen lassen. Gründlich ausspülen und das Haar dann trocknen.

NL

1 • KLEURBEHANDLING

Meng de kleur met de oxidatiecrème met inachtneming van de normale verhoudingen, zoals gebruikelijk, en voeg daarna 1 ml van Nr. 1 Reconstructieserum toe voor iedere 10 gr gebruikte kleur (voorbeeld: 50 gr kleur + 50 gr oxidatiecrème + 5 ml van Nr. 1 Reconstructieserum). Breng de kleur op de gebruikelijke wijze aan, neem de inwerktijd in acht, spoel het haar vervolgens zorgvuldig uit. Dep het overtollige water met een handdoek, na het wassen met de shampoo, en breng nr. 2 Filler-Reconstructiecrème op gelijkmatige wijze op alle lengtes aan (circa 15-20 gr). Laat het minimaal 4/5 minuten inwerken. Spoel het haar zorgvuldig uit en droog het.

AR

1. طقم لون

خلط اللون مع كريم الأكسدة مع التقيد بالمقادير المتبعة عادة، بعد ذلك إضافة 1 مل من رقم 1 مصّل الترميم لكل 10 غم من اللون المستخدم (مثال 50 غم لون + 50 غم كريم مؤكسد + 5 مل من رقم 1 مصّل الترميم). وضع اللون كالعادة، الانتظار لغاية انقضاء الزمن المطلوب من ثمّ تنظيف الشعر بعناية .

بعد الانتهاء من الغسيل بالشامبو، تجفيف الماء الزائد بمنشفة ومن ثمّ توزيع رقم 2. كريما تعبئة الترميم بشكل منسجم على طول الشعر (20-15 غم تقريبا). ترك المنتج لمدة 4/5 دقائق على الأقل. تنظيف الشعر بعناية ومن ثمّ تجفيفه.

IT

2 • SERVIZIO COLORE SUPERSCHIARENTE

Servizio superschiarente, miscelare il colore con la crema ossidante rispettando le normali proporzioni come consuetudine, dopodiché aggiungere 2 ml di N.1 Siero Ricostruzione per ogni 10 gr di colore utilizzato. Applicare il colore come d'abitudine, rispettare il tempo di posa quindi risciacquare accuratamente. Eseguito lo shampoo, tamponare l'acqua in eccesso con una salvietta e distribuire uniformemente n.2 Crema Filler Ricostruzione su tutte le lunghezze (circa 15-20 gr). Lasciare in posa minimo 4/5 minuti. Risciacquare accuratamente e procedere all'asciugatura.

EN

2 • SUPER LIGHTENING ENHANCING COLOUR SERVICE

Lightening enhancing service, mix the colour with the oxidizing cream respecting the normal proportions as is customary, after this add 2 ml N.1 Reconstruction Serum. Apply the colour as usual, respect the leave-in time and then carefully rinse. After the shampoo, soak up any excess water with a towel and evenly spread n.2 Reconstruction Cream Filler throughout the whole length of the hair (about 15-20 g). Leave to act for at least 4/5 minutes. Carefully rinse and then dry.

FR

2 • SERVICE COULEUR SUPER-ÉCLAIRCISSANT

Service super-éclaircissant, mélanger la couleur avec la crème oxydante en respectant les proportions normales comme c'est d'usage, puis ajouter 2 ml de N°1 Sérum Reconstruction. Appliquer la couleur comme d'habitude, respecter le temps de pose, puis rincer soigneusement. Une fois le shampooing terminé, tamponner l'excédent d'eau avec une serviette éponge et répartir uniformément le N°2 Crème Filler Reconstruction sur toutes les longueurs (environ 15-20 g). Laisser poser pendant 4/5 minutes minimum. Rincer soigneusement et procéder au séchage.

DE

2 • SERVICE KOLORIEREN MIT SUPERAUFHELLUNG

Service mit Superaufhellung: Die Farbe mit der Oxidationscreme im gewohnten Verhältnis vermischen. Danach 2 ml des Produkts Nr. 1 Serum-Rekonstruktion hinzugeben. Die Farbe wie gewohnt auftragen und die Einwirkungszeit einhalten. Sorgfältig ausspülen. Nach dem Shampooieren das überschüssige Wasser mit einem Tuch abtupfen und das Produkt Nr. 2 Filler Rekonstruktionscreme auf der gesamten Haarlänge gleichmäßig verteilen(ca. 15-20g). 4-5Minutenruhenlassen.GründlichausspülenunddasHaardanntrocknen.

NL

2 • SUPERBLEKENDE KLEURBEHANDLING

Superblekende kleurbehandeling, meng de kleur met de oxidatiecrème met inachtneming van de normale verhoudingen, zoals gebruikelijk, en voeg daarna 2 ml van Nr.1 Reconstructieserum toe. Breng de kleur op de gebruikelijke wijze aan, neem de inwerktijd in acht, spoel het haar vervolgens zorgvuldig uit. Dep het overtollige water met een handdoek, na het wassen met de shampoo, en breng nr.2 Filler-Reconstructiecrème op gelijkmatige wijze op alle lengtes aan (circa 15-20 gr). Laat het minimaal 4/5 minuten inwerken. Spoel het haar zorgvuldig uit en droog het.

IT

3 • SERVIZIO DECOLORAZIONE

Miscelare la polvere/crema decolorante con la crema ossidante nelle normali proporzioni come consuetudine, dopodiché aggiungere 2 ml di N.1 Siero Ricostruzione, per ogni 10 gr di decolorante utilizzato (esempio 50 gr decolorante + 50 gr crema ossidante + 10 ml di n.1 Siero ricostruzione). Miscelare bene e procedere all'applicazione. Dopo aver raggiunto la schiaritura desiderata, risciacquare accuratamente. Eseguito lo shampoo, tamponare l'acqua in eccesso con una salvietta e distribuire uniformemente n.2 Crema Filler Ricostruzione su tutte le lunghezze (circa 15-20 gr). Lasciare in posa 4/5 minuti. Risciacquare accuratamente e procedere all'asciugatura.

EN

3 • BLEACHING SERVICE

Mix the bleaching powder/cream with the oxidizing cream in the normal proportions as is customary, after which add 2 ml of N.1 Reconstruction Serum, for each 10 g of bleach used (e.g. 50 g of bleach + 50 g of oxidizing cream + 10 ml of n.1 Reconstruction Serum). Mix well and apply. After having achieved the lightening required, carefully rinse. After the shampoo, soak up any excess water with a towel and evenly spread n.2 Reconstruction Cream Filler throughout the whole length of the hair (about 15-20 g). Leave to act for 4/5 minutes. Carefully rinse and then dry.

FR

3 • SERVICE DÉCOLORATION

Mélanger la poudre/creme décolorante avec la crème oxydante en proportions normales comme c'est d'usage, puis ajouter 2 ml de N°1 Sérum Reconstruction, pour chaque 10 g de produit décolorant utilisé (par exemple, 50 g de décolorant + 50 g de crème oxydante + 10 ml de N°1 Sérum Reconstruction). Bien mélanger et procéder à l'application. Une fois que la décoloration désirée est obtenue, rincer soigneusement. Une fois le shampooing terminé, tamponner l'excédent d'eau avec une serviette éponge et répartir uniformément le N°2 Crème Filler Reconstruction sur toutes les longueurs (environ 15-20 g). Laisser poser pendant 4/5 minutes. Rincer soigneusement et procéder au séchage.

DE

3 • SERVICE BLEICHEN

Das Bleichpulver bzw. die Bleichcreme mit der Oxidationscreme im gewohnten Verhältnis vermischen. Dann pro 10 g Bleichmittel 2 ml des Produkts Nr. 1 Re-build Serum hinzugeben (Beispiel: 50 g Bleichmittel + 50 g Oxidationscreme + 10 ml Nr. 1 Serum-Rekonstruktion). Gut mischen und dann auftragen. Nach dem Erreichen der gewünschten Aufhellung das Haar gründlich abspülen. Nach dem Shampooieren das überschüssige Wasser mit einem Tuch abtupfen und das Produkt Nr. 2 Filler Rekonstruktionscreme auf der ganzen Haarlänge gleichmäßig verteilen (circa 15-20 g). 4-5 Minuten ruhen lassen. Gründlich ausspülen und das Haar dann trocknen.

NL

3 • ONTKLEURBEHANDLING

Meng het ontkleuringspoeder/de ontkleuringscrème met de oxidatiecrème in de normale verhoudingen, zoals gebruikelijk, en voeg daarna 2 ml van Nr.1 Reconstructieserum toe voor iedere 10 gr gebruikte ontkleuringscrème (voorbeeld: 50 gr ontkleuringscrème + 50 gr oxidatiecrème + 10 ml van Nr.1 Reconstructieserum). Meng alles goed en breng het mengsel aan. Nadat de gewenste ontkleuring bereikt is, het haar zorgvuldig uitspoelen. Dep het overtollige water met een handdoek, na het wassen met de shampoo, en breng nr.2 Filler-Reconstructiecrème op gelijkmatige wijze op alle lengtes aan (circa 15-20 gr). Laat het 4/5 minuten inwerken. Spoel het haar zorgvuldig uit en droog het.

AR

3 طقم إزالة اللون

خلط البودرة/كريم إزالة اللون مع كريم الأكسدة مع التقيد بالمقادير المتبعة عادة، بعد ذلك إضافة 2 مل من رقم 1 مصّل الترميم لكل 10 غم من مزيل اللون المستخدم (مثال 50 غم مزيل اللون + 50 غم كريم مؤكسد + 10 مل من رقم 1 مصّل الترميم).

خلط المكونات جيدا والشروع بوضع المنتج. بعد الحصول على درجة التفتيح المرغوبة تنظيف الشعر بعناية.

بعد الانتهاء من الغسيل بالشامبو، تجفيف الماء الزائد بمنشفة ومن ثمّ توزيع رقم 2. كريما تعبئة الترميم بشكل منسجم على طول الشعر (20-15 غم تقريبا).

ترك المنتج لمدة 4/5 دقائق على الأقل.

تنظيف الشعر بعناية ومن ثمّ تجفيفه.